



## 第七十五届会议

## 议程项目 131

## 全球卫生与外交政策

## 2020年12月2日美利坚合众国常驻联合国代表给秘书长的信

美国谨提请你注意《关于促进妇女健康和加强家庭的日内瓦共识宣言》(见附件)。《宣言》的四个主要目标是：(a) 确保妇女获得有意义的健康和发展成果；(b) 保护生命的所有阶段；(c) 宣示每个国家在没有外来压力的情况下制定保护生命的法律的主权；以及(d) 捍卫身为任何健康社会的基础的家庭。美国强烈支持所有人的尊严，并保护从受孕那一刻起贯穿一生的生命。2020年10月22日，32个国家签署了《关于促进妇女健康和加强家庭的日内瓦共识宣言》，通过这份文件我们各国承诺将在包括联合国在内的全球各种论坛上为这些共同的优先事项而努力。从那时起，又有两个国家加入了《宣言》。美国邀请所有会员国在《宣言》上签字。

美国及与我们志同道合的伙伴一道坚信，没有堕胎的国际权利，联合国必须尊重各国在没有外部压力的情况下在这一问题上制定的法律和政策。

谨请将本信及其附件作为大会议程项目 131 项下的文件分发给所有会员国为荷，目前定于12月就该议程项目采取行动。

美国常驻联合国代表

凯莉·克拉夫特(签名)



## 2020年12月2日美利坚合众国常驻联合国代表给秘书长的信的附件

### 关于促进妇女健康和加强家庭的日内瓦共识宣言

我们，各国政府的部长和高级代表，

曾打算 2020 年世界卫生大会期间在瑞士日内瓦齐聚一堂，审查在维护妇女享有能达到的最高标准健康的权利方面取得的进展和面临的挑战；促进妇女对健康、家庭力量和成功繁荣社会的重要贡献；并表达保护生命权这一重要优先事项，致力于在多边论坛进行协调努力；尽管由于全球冠状病毒病(COVID-19)大流行，我们无法在日内瓦会晤，但我们团结一致，

1. 重申“法律之前人人平等”，<sup>1</sup> 和“妇女的人权是所有人权和基本自由中不可剥夺、不可分割的有机组成部分”；<sup>2</sup>

2. 强调“一切公民及政治权利之享受，男女权利，一律平等，”<sup>3</sup> 和经济、社会和文化权利；以及“平等的权利、机会和取得资源的能力，男女平等分担家庭责任和他们和谐的伙伴关系，对他们及其家庭的福祉是至关重要的”；<sup>4</sup> 妇女和女童必须能平等地接受优质教育，获得经济资源和参政机会，并能在就业、担任各级领导和参与决策方面，享有与男子和男童相同的机会；<sup>5</sup>

3. 重申“人固有的尊严和价值”，<sup>6</sup> 即“人人皆有天赋之生存权”，<sup>7</sup> 并承诺“使妇女能够安全地怀孕和生育，向夫妇提供生育健康婴儿的最佳机会”；<sup>8</sup>

4. 强调“绝不应将堕胎作为计划生育的方法加以提倡”，<sup>9</sup> 并强调“只有依据国家立法程序，才可在国家或地方各级确定卫生系统内任何有关堕胎的措施，或作出变更”；<sup>10</sup>

<sup>1</sup> 联合国大会。(1948年)。《世界人权宣言》(第七条)。巴黎。

<sup>2</sup> 联合国第四次妇女问题世界会议(1995年)。《北京宣言和行动纲要》(第9段)。北京。

<sup>3</sup> 联合国大会。(1966年)。《公民权利和政治权利国际公约》(第3条)。纽约。

<sup>4</sup> 联合国国际人口与发展会议的报告。(1994年)。《国际人口与发展会议行动纲领》(第8.25和63节)。开罗。

<sup>5</sup> 联合国大会。(2015年)。“变革我们的世界：2030年可持续发展议程”(第20段)。纽约。

<sup>6</sup> 联合国大会。(1948年)。《世界人权宣言》(序言)。巴黎。

<sup>7</sup> 联合国大会。(1966年)。《公民权利和政治权利国际公约》(第6.1条)。纽约。

<sup>8</sup> 联合国国际人口与发展会议。(1994年)。《国际人口与发展会议行动纲领》(第7.2节)。开罗。

<sup>9</sup> 同上，第8.25节。

<sup>10</sup> 同上。

5. 重申“儿童……于出生前和出生后均需特别保障与照料”……<sup>11</sup> 根据儿童最大利益的原则，“所有儿童应有特种措施予以保护与协助”；<sup>12</sup>

重申“家庭是天然和基本的社会单元，并应受到社会和国家的保护”；<sup>13</sup> “母亲和儿童有权享受特别照顾和协助”，<sup>14</sup> “妇女在家庭中发挥着关键性的作用”，<sup>15</sup> 妇女“对家庭的福祉和社会的发展有着贡献”；<sup>16</sup>

6. 确认“全民健康覆盖的根本作用在于实现不仅与健康福祉有关的可持续发展目标”，<sup>17</sup> 并进一步认识到“健康不仅为疾病或羸弱之消除，而系体格，精神与社会之完全健康状态”，<sup>18</sup> “保健系统偏重治疗疾病，不着重维持最佳的健康状态，也妨碍采取整体处理办法”；<sup>19</sup> 还有“个人不同生命阶段的需求”，<sup>20</sup> 这些需求共同支持整个生命周期的最佳健康，需要提供必要的信息、技能和照护，以实现可能的最佳健康结果，并充分发挥人类的潜力；

7. “重申，在根据各国的国情和优先事项决定本国实现全民健康覆盖之路方面，国家自主权非常重要，各级政府也发挥主要作用并承担主要责任”，<sup>21</sup> 要维护人的尊严以及《世界人权宣言》规定的所有权利和自由。

此外，我们这些主权国家的代表在此声明，我们将以相互友好和尊重的态度，承诺共同努力：

- 确保妇女在政治、经济和公共生活各个层面充分享有所有人权和平等机会；
- 改善和确保妇女获得包括性健康和生殖健康在内的健康和发展成果的机会，这些成果必须始终促进最佳健康，即可达到的最高健康标准，但不包括堕胎；

<sup>11</sup> 联合国大会。(1959年)。《儿童权利宣言》(序言)。纽约。

<sup>12</sup> 联合国大会。(1966年)。《经济社会文化权利国际公约》(第10条[3])。纽约。

<sup>13</sup> 联合国大会。(1948年)。《世界人权宣言》(217A[III]，第十六条(三))。巴黎。

<sup>14</sup> 联合国大会。(1948年)。《世界人权宣言》(217A[III]，第二十五条(二))。巴黎。

<sup>15</sup> 联合国第四次妇女问题世界会议。(1995年)。《北京宣言和行动纲要》(附件二，第29段)。北京。

<sup>16</sup> 同上。

<sup>17</sup> 联合国大会。(2019年)。“全民健康覆盖问题高级别会议政治宣言”(第5段)。纽约。

<sup>18</sup> 国际卫生会议。(1946年)。《世界卫生组织组织法》。纽约。

<sup>19</sup> 联合国大会。(2000年)。执行《北京宣言和行动纲要》的进一步行动和倡议(第11段)。纽约。

<sup>20</sup> 联合国经济及社会理事会。(1999年)。“社会发展委员会：第三十七届会议的报告”(第一章[附件，第3段]，提及《社会发展问题世界首脑会议行动纲领》)。纽约。

<sup>21</sup> 联合国大会。(2019年)。“全民健康覆盖问题高级别会议政治宣言”(第6段)。纽约。

- 重申没有堕胎的国际权利，国家也没有资助或促进堕胎的任何国际义务，这符合各国拥有执行符合其法律和政策的方案和活动的主权的长期国际共识；
- 建设我们的卫生系统能力，调动资源实施卫生和发展方案，满足弱势处境妇女和儿童的需求，推进全民健康覆盖；
- 推进对妇女、女童和家庭的扶持性公共卫生政策，包括建设我们的医疗保健能力，并在我们自己的国家、双边和在多边论坛内调动资源；
- 支持家庭发挥作为社会基础以及健康、支持和关怀之源的作用；
- 鼓励整个联合国系统实现这些普遍价值，认识到我们各国单个是强大的，但合在一起我们更强大。

#### 签署会员国

1. 巴林王国
2. 白俄罗斯共和国
3. 贝宁共和国
4. 巴西联邦共和国(共同提案国)
5. 布基纳法索
6. 喀麦隆共和国
7. 刚果共和国
8. 刚果民主共和国
9. 吉布提共和国
10. 阿拉伯埃及共和国(共同提案国)
11. 斯威士兰王国
12. 冈比亚共和国
13. 格鲁吉亚
14. 海地共和国
15. 匈牙利(共同提案国)
16. 印度尼西亚共和国(共同提案国)
17. 伊拉克共和国
18. 肯尼亚共和国
19. 科威特国

- 
20. 利比亚国
  21. 瑙鲁共和国
  22. 尼日尔共和国
  23. 阿曼苏丹国
  24. 巴基斯坦伊斯兰共和国
  25. 巴拉圭共和国
  26. 波兰共和国
  27. 沙特阿拉伯王国
  28. 塞内加尔共和国
  29. 南苏丹共和国
  30. 苏丹共和国
  31. 乌干达共和国(共同提案国)
  32. 阿拉伯联合酋长国
  33. 美利坚合众国(共同提案国)
  34. 赞比亚共和国
-